



# Jurel<sub>1</sub>

*Leonora Lombardi<sub>2</sub>*

Pobre  
En la mano del pobre  
Pobre jurel  
Jurel pobre  
En el guisado familiar  
En el pan de la once  
Alguien te vio

En la prehistoria humana  
Cruzar ruido los mares  
Seguir ruido las corrientes  
Brincar entre sal y sol  
Entre agua y arena  
De pronto fue la ceguera  
La apilada ceguera y el acero  
El acero y las botas  
La manguera y el hielo  
La selada y la sangre  
Yo, pobre jurel de los pobres  
Aún recuerdo el cardumen  
El ondular plateado entre las olas  
La compartida com las aves

---

Poema publicado originalmente en KANNO, Maurício (Org.). *Os Animais Declamam e Cantam: poesia e música em defesa dos animais*. Rio de Janeiro: Editora Autografia, 2017.

Es el pseudónimo de Marcela Constanza Prado Traverso. Profesora de Literatura Chilena en la Universidad de Playa Ancha, Chile. Su reciente publicación es *Flora y Fauna Poética*. E-mail: <leonora.lombardi@gmail.com>.

Soy su alimento  
Aún recuerdo la noche plateada  
Em la que mi abuela  
La jurela mayor  
Danzaba entre las aguas  
En la que mi hermano jurel  
Se escondia juguetón  
Bajando y subiendo  
Asomándose em la gruesa onda  
Que nos llevaba a todos  
Em cuna de agua  
Que nos llevaba a todos  
En plateada luna  
En voluntario viaje a la mesa de los botes  
En voluntario ingresso al pico de las aves  
Hasta el día que llegaron los barcos  
Los barcos com sus redes continetales  
Los barcos com sus figuras amarillas  
Los barcos com sus pontas aceradas  
Y todo fue huida y silencio  
Hielo y sangre  
Sangre y hielo  
Encerrada lata  
Vencida lata  
Em la vacía mesa del pobre

